



DANCES OF UNIVERSAL PEACE - A GLOSSARY OF SOME TERMS AND PHRASES

This invocation by Hazrat Inayat Khan has come to be used at the opening of many Dance circle meetings around the world:

Toward the One, the Perfection of Love, Harmony, and Beauty, the Only Being;
United with All the Illuminated Souls,
Who form the Embodiment of the Master, the Spirit of Guidance.

AL-ISLAM / SUFI

AS-SALAAM ALEIKUM; WALEIKUM AS-SALAAM - (Greeting/response): "Peace be with you; and also with you."

BISMILLAH AR-RAHMAN IR-RAHIM - "We begin in the Name (or, the Presence) of Allah (or, The One) Who is Mercy and Compassion."

LA ILLAHA ILLA'LLAH - Most sacred phrase for Sufis: "Nothing exists other than The One" (in al-Islam, often: "There is no God, but God" or, "There is no reality, but Allah").

MOHAMMEDAR RASULILLAH - "Mohammed is the Prophet (or, Messenger) of God."

HU - The Ineffable, non-manifest; for Sufis, the Sound of the Absolute (sometimes equated with "OM").

ISHQ ALLAH MAHBOUD LILLAH - "God is Love, Lover and Beloved," or, "God is all aspects of Love."

SUBHANALLAH - (roughly) "All praise God's Purity."

ALHAMDULILLAH - "All praises to God!" or, "Glory to God!"

ALLAHU AKBAR - "God is All-Powerful, Mighty," or, as Murshid SAM translates, "Peace is Power."

ESTAFERALLAH - Phrase used by Dervishes: "We take refuge in the Purifying Presence of Allah."

ALLAH HUMA SALLEE ALA, MIFTAHEE DARUS SALAMEE - "O Allah, grant us the key to Peace."

YA HAYY, YA HAQQ - "O Life, O Truth."

YA SHAFEE, YA KAFEE - "O Healer, O Remedy."

YA FATTAH - "O, Opener of the Way."

AMIN - Ending for prayer: (roughly) "So be it" or, "We affirm that it is so."

ZIKR / DHIKR - Repetition of Names and Qualities of Allah, the Divine: "*Zikr is the perfection of remembrance and the remembrance of perfection.*" ~ M. Moineddin Jablonski

CHRISTIAN

ALLAHA - (Aramaic) “God” or, “The One.”

ABWOON D’BASH SHEMAYA - (Aramaic) First words of The Lord’s Prayer: “O, Birther of the Cosmos, focus Your Light within us.” (*Translation: Neil Douglas-Klotz*)

AVE MARIA, GRATIA PLENA - (Latin) “Hail Mary, Full of Grace.”

SOLI DEO GLORIA, ADORAMUS TE - (Latin) “To God alone the Glory; We adore Thee.”

KYRIE ELEISON, CHRISTE ELEISON - (Greek) “Lord *is* (often: *have*) Mercy, Christ *is* (often: *have*) Mercy.

AMEN (AMEYN in Aramaic) - Ending for prayer: (roughly) “So be it” or, “We affirm that it is so.”

JEWISH (HEBREW)

SHALOM ALEICHEM - “Peace be with you.”

SHABBAT SHALOM - (greeting) “Peaceful Sabbath.”

SHEMA YISRAEL, ADONAI ELOHEYNU, ADONAI EHAD - Most sacred Jewish phrase: “Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is One.”

LAI LAI LAI... / DAI DEE DAI... / HAIDA HAIDA... / ETC. - “Niggun,” or vocables whose meaning is known only to those who sing, and to God, to Whom they are sung.

AMEN - Ending for prayer: (roughly) “So be it” or, “We affirm that it is so.”

BUDDHIST

OM MANI PADME HUM / OM MANI PEME HUNG - (Sanskrit and Tibetan Sanskrit, respectively) (roughly) “Hail to the Jewel in the Lotus.”

GATE GATE, PARA GATE, PARA SANGATE, BODHI SVAHA - Mantra of the Great Wisdom Heart Sutra: (roughly) “Gone gone (Go, go), Gone (Go) beyond, All beings gone (go) together, (to) Enlightenment, May it be (it is) so!”

OM TARE TUTTARE TURE SOHA - Mantra of Bodhisattva Tara: “All that exists, Great Mother, Remover of all fear, Bestower of good fortune, So be it.”

KWAN ZEON BOSAI - Korean name of Quan Yin, as “the One who hears the needs of all”; Bosai is Korean for Bodhisattva.

OM NAMO AMITABHAYA; BUDDHAYA, DHARMAYA, SANGHAYA - “OM...Salutations to the Buddha of Infinite Light; to the Buddha, to the Dharma, to the Sangha (community of practitioners).”

SVAHA / SOHA - Ending for prayer: (Sanskrit/Tibetan Sanskrit, respectively) (roughly) “So be it” or, “We affirm that it is so.”

HINDU (SANAATANA DHARMA)

OM GAN GANAPATAYE NAMO NAMAH - "OM...Salutations again and again to Ganesha, Lord of the Ganas, Lord of All Manifest Beings."

OM SRI RAM JAY RAM JAY JAY RAM - "OM...God Who at once is Truth and Power, impersonal and personal, immanent and transcendent; victory to Thee! Victory, victory to Thee!"

OM NAMAH SHIVAYA - "Salutations to (God in the name of) Shiva."

DURGE JAY JAY MA - "Victory, victory to the Mother of the Universe, Shakti, Who is All-Victorious!"

HARE KRISHNA / HARE RAMA - "Hail Krishna, God of Love and Bliss; Hail Rama, God of Truth and Power!"

GOPALA, GOPALA, DEVAKI NANDANA, GOPALA - "Young, happy and playful Krishna, the Divine Cowherd; the Joy of Mother Devaki."

RADHE RADHE RADHE GOVINDA BOLO, RADHE BOL - "Say (chant, repeat) the Name of Radha's Beloved Krishna, the Divine Cowherd; (Say) Radha's Name!"

SVAHA - Ending for prayer/mantra: (roughly) "So be it" or, "We affirm that it is so."

HARI(HI) OM - Ending for prayer/chanting: (roughly) "So be it" or, "We affirm that it is so."

OM SHANTI, SHANTI, SHANTIHI - (Closing) "OM...Peace, peace, peace to all beings."

SIKH

EK ONGKAR SAT NAM SIRI WAHE GURU / WAHE GURUJI KA KHALSA, WAHE GURUJI KI FATEH
"There is One God, Truth is Its Name, Great Its Indescribable Wisdom; Victory to the Wonderful Teacher of the Pure!"

ZOROASTRIAN

AHURA MAZDA - "Supreme God" or, "Lord of Wisdom."

ARMAITI, ANAHITA, ATAR, VAYU - The Four Elements: earth, water, fire, air.

ASHEM VOHU - Identifying that Light of Truth found in the human Heart (Asha) with the Ultimate Principle, the Source of that Light (Vohu).

USHTAA TE! - "May happiness be unto you!"

SOME CLOSING PRAYERS:

May all beings be well, may all beings be happy, peace, peace, peace.

May all beings be happy, may all beings be free. Svaha.

Lokaaha samastaaha sukhino bhavantu - (Sanskrit) "May all beings everywhere be happy."

*For more information about the Dances of Universal Peace, please visit:
dancesofuniversalpeace.org and DancesOfUniversalPeaceNA.org*